

BROTA VIOLENCIA Y REPRESSION MIENTRAS MERCADERES VOCALES SON DESPLAZADOS POR WAL-MART

La Otra Campaña liderada por los Zapatistas, la cual ha venido viajando el sur de Mexico desde enero. Pasaran la ultima semana de abril en juntas atravez del estado de Mexico. Antes de que se pudieron mover a las siguientes paradas en San Luis Potosi y Zacatecas, un violento conflicto surgio en un pueblo al sur de la capital.

Campesinos y vendedores de flores envueltos con el Frente de Pueblo en Defensa de la Tierra quienes han estado resistiendo desalojo de la plaza del Mercado de Texcoco por varias semanas fueron desalojados a la fuerza y atacados brutalmente el 3 de mayo por la policia estatal, en preparacion para la llegada de un nuevo centro commercial y una tienda Wal-Mart.

Los vendedores regresaron a reocupar su espacio antes del amanecer del 4 de mayo con el respaldo de mas gente de un pueblo cercano, San Salvador Atenco (una comunidad notoria por su exitosa batalla anti-aereopuerto en 2002) Pero en vez de estar vendiendo flores, los vendedores estaban ahora armadas con machetes y cocteles Molotov. La policia ataco a los vendedores otra vez, esta vez con gases lacrimogenos y bastones (macanas). Durante la confrontacion la policia arresto a 40 personas, golpearon un incotable numero de personas y mataron un niño de 14 años. Once policias fueron llevaron como reenes por los protestantes y liberados en la cruz roja esa misma noche.

Mas de 3500 policias armadas del estado federal entraron a los pueblos. Mas de 200 personas fueron arrestadas, aproximadamente todos fueron golpeadas. De las 47 mujeres arrestadas en Atenco, 30 reportaron abuso sexual. Citando la violacion "con penetracion con el pene, dedos y otros objetos" en denuncias formales tomadas por el Abogado General y la Comision Nacional de Derechos Humanos. Una madre de 57 años reporto que cuando fue a una tienda local a comprar un regalo de cumpleaños a su hijo fue detenida y obligada a realizar sexo oral con 3 oficiales de policia para evitar arrestaria. La policia uso profilacticos durante el abuso, una fuerte indicacion de que fueron a Atenco con con la intencion de violar.

"Estabamos bajo las ordenes de golpear todo lo que se moviera" indico un video-testimonio de 3 policias, de los cuales las identidades fueron protegidas "pero solo fuera de la cobertura de los medios."

En diferentes partes de la ciudad de Mexico manifestantes empezaron a salir las calles y a bloquear carreteras y autopistas que llevan dentro y fuera de la capital, protestas simultaneas han estado pasando alrededor del mundo en Wal-Marts y consulados Mexicanos. La Otra Campaña ha declarado su intencion de quedarse en el estado de Mexico hasta que todos los presos sean liberados y su situacion sea resuelta.

**PARA ACTUALIZACIONES Y DETALLES: WWW.EZLN.ORG
WWW.MEXICOSOLIDARITY.ORG WWW.MEXICO.INDYMEDIA.ORG
WWW.LAOTRAMX.ORG**

VIOLENCE AND REPRESSION ERUPTS AS LOCAL MERCHANTS GET DISPLACED FOR WAL-MART

The Zapatista-led *Otra Campaña*, which has been traveling Southern Mexico since January, spent the last week of April in meetings throughout the state of Mexico. Before they could move on to the following stops of San Luis Potosi or Zacatecas, violent conflict broke out in a town just south of the capital. Peasant flower vendors involved with the People's Front in Defense of the Land who had been resisting eviction from the Texcoco market place for several weeks were forcibly removed and attacked on May 3rd by state police, in preparation for the coming of a new commercial center and Wal-Mart store.

The vendors returned to reoccupy their space before dawn on May 4th, backed-up by more people from the nearby municipality of San Salvador Atenco (a community notorious for successful 2002 anti-airport battle). Instead of selling flowers, the vendors were now armed with machetes and Molotov cocktails. The police attacked the vendors again, this time with tear gas and batons. During the confrontation the police arrested 40 people, beat a countless number and killed a 14 year-old boy. Eleven cops were taken hostage by protestors and released to Red Cross that night.

Over 3500 armed state and federal police entered the towns. More than 200 people were arrested, nearly all were beaten. Of the 47 women arrested in Atenco, 30 reported sexual abuse, citing violation "with penetration of the penis, fingers or other objects" in formal complaints taken by the federal Attorney General and the National Human Rights Commission. A 53 year-old mother reported she had gone to a local store to buy a birthday present for her son reported that she was forced to perform oral sex on three police officers to avoid arrest. Police used prophylactics during the abuse, a strong indication that they came to Atenco with the intention of committing rape.

"We were under orders to beat anything that moved," stated video testimony from three state police officers, whose identities were protected, "but only out of sight of the media."

In different parts of Mexico City, protesters began to fill the streets and blockade the highways that lead in and out of the capital. Ongoing protests are happening around the world at Wal-Marts and Mexican Consulates. *La Otra Campaña* has declared its intention to stay in the state of Mexico until all prisoners are released and the situation is resolved.

***FOR UPDATES AND DETAILS: WWW.EZLN.ORG
WWW.MEXICOSOLIDARITY.ORG WWW.NARCONNEWS.COM
WWW.MEXICO.INDYMEDIA.ORG***